



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 13.12.2011  
COM(2011) 880 τελικό

2011/0431 (APP)

Πρόταση

### **ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**σχετικά με τη θέσπιση πολυετούς προγράμματος πλαισίου  
του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την περίοδο  
2013-2017**

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

### **1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ**

#### **1.1. Αιτιολόγηση και στόχοι της πρότασης**

Στις 15 Φεβρουαρίου 2007, το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 168/2007 (ο κανονισμός)<sup>1</sup> για την ίδρυση Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εφεξής Οργανισμός). Ο Οργανισμός άρχισε να λειτουργεί την 1η Μαρτίου 2007.

Ο Οργανισμός έχει ως στόχο να παρέχει στα συναφή θεσμικά και όργανα, φορείς, υπηρεσίες και οργανισμούς της Ένωσης και των κρατών μελών της, όταν εφαρμόζουν το δίκαιο της Ένωσης, συνδρομή και συμβουλές εμπειρογνώμων σχετικά με τα θεμελιώδη δικαιώματα, ώστε να τα βοηθήσει να σέβονται πλήρως τα δικαιώματα κατά τη λήψη μέτρων ή τον καθορισμό δράσεων στους αντίστοιχους τομείς αρμοδιότητάς τους. Τα καθήκοντα του Οργανισμού συνδέονται με τη συλλογή και ανάλυση πληροφοριών και δεδομένων, την παροχή συμβουλών μέσω εκθέσεων και γνωμών και τη συνεργασία με την κοινωνία των πολιτών για την αύξηση της ευαισθητοποίησης όσον αφορά τα θεμελιώδη δικαιώματα. Ο Οργανισμός δεν ασχολείται με τη νομιμότητα των πράξεων της Ένωσης ούτε με την εκπλήρωση των υποχρεώσεων των κρατών μελών βάσει του δικαίου της Ένωσης.

Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού, οι θεματικοί τομείς δραστηριότητας του Οργανισμού καθορίζονται μέσω πενταετούς πολυετούς πλαισίου. Ο Οργανισμός ασκεί τα προαναφερθέντα καθήκοντα εντός των θεματικών αυτών τομέων. Το πολυετές πλαίσιο δεν είναι πρόγραμμα εργασίας. Τα προγράμματα εργασίας του Οργανισμού θεσπίζονται κάθε έτος από το διοικητικό του συμβούλιο εντός των θεματικών τομέων που καθορίστηκαν από το πολυετές πλαίσιο. Κατόπιν αιτήματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου ή της Επιτροπής βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1, στοιχείο γ) και δ) του κανονισμού, ο Οργανισμός μπορεί να εργαστεί εκτός των θεματικών αυτών τομέων, αρκεί να το επιτρέπουν οι δημοσιονομικοί και ανθρωπίνοι πόροι του.

Στόχος της παρούσας πρότασης είναι η θέσπιση πολυετούς πλαισίου του Οργανισμού για την περίοδο 2013-2017, όπως προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού. Το ισχύον πολυετές πλαίσιο (2007-2012) λήγει στα τέλη του 2012.

#### **1.2. Πολυετές πλαίσιο 2007-2012**

Στις 28 Φεβρουαρίου 2008, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2008/203/ΕΚ για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 168/2007 σχετικά με τη θέσπιση πολυετούς προγράμματος-πλαισίου του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την περίοδο 2007-2012<sup>2</sup>. Το άρθρο 2 της πρότασης αυτής ορίζει τους ακόλουθους θεματικούς τομείς:

*α) ο ρατσισμός, η ξеноφοβία και οι συναφείς μορφές μισαλλοδοξίας·*

*β) οι διακρίσεις λόγω φύλου, φυλετικής ή εθνικής καταγωγής, θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή σεξουαλικού προσανατολισμού και εις*

---

<sup>1</sup> ΕΕ L 53 της 22.2.2007, σ. 1.

<sup>2</sup> ΕΕ L 63 της 7.3.2008, σ. 14.

*βάρος προσώπων που ανήκουν σε μειονότητες καθώς και οποιοσδήποτε συνδυασμός που έχει σχέση με τους λόγους αυτούς (πολλαπλές διακρίσεις).*

- γ) η αποζημίωση των θυμάτων·
- δ) τα δικαιώματα του παιδιού, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας των παιδιών·
- ε) το άσυλο, η μετανάστευση και η ένταξη των μεταναστών·
- στ) οι θεωρήσεις και οι έλεγχοι στα σύνορα·
- ζ) η συμμετοχή των πολιτών της Ένωσης στη δημοκρατική λειτουργία της Ένωσης·
- η) η κοινωνία της πληροφορίας και ειδικότερα ο σεβασμός της ιδιωτικής ζωής και η προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα·
- θ) η πρόσβαση σε αποτελεσματική και ανεξάρτητη δικαιοσύνη.

### **1.3. Στοιχεία του πολυετούς πλαισίου**

Το πολυετές πλαίσιο πρέπει να καθορίσει τους θεματικούς τομείς της δραστηριότητας του Οργανισμού, βάσει ορισμένων στοιχείων που θεσπίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού, από κοινού με το πεδίο εφαρμογής του Οργανισμού, βάσει του άρθρου 3. Τα στοιχεία αυτά είναι τα ακόλουθα:

- (i) ο Οργανισμός οφείλει να εκτελεί τα καθήκοντά του εντός των αρμοδιοτήτων της Ένωσης<sup>3</sup>, όπως θεσπίζονται στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης<sup>3</sup>.
- (ii) το πολυετές πλαίσιο καλύπτει περίοδο πέντε ετών<sup>4</sup>.
- (iii) το πολυετές πλαίσιο οφείλει να συνάδει με τις προτεραιότητες της Ένωσης, λαμβάνοντας υπόψη τους προσανατολισμούς που προέκυψαν από τα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου στον τομέα των θεμελιωδών δικαιωμάτων<sup>5</sup> (βλέπε παρακάτω τμήμα 1.4).
- (iv) το πολυετές πλαίσιο οφείλει να λαμβάνει υπόψη του δεόντως τους δημοσιονομικούς και ανθρώπινους πόρους του Οργανισμού<sup>6</sup>. Πρέπει να σημειωθεί σχετικά με αυτό ότι οι δημοσιονομικοί πόροι του Οργανισμού για το 2013 καθορίστηκαν από το δημοσιονομικό πλαίσιο που προσαρτήθηκε στη διοργανική συμφωνία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση της 17ης Μαΐου 2006<sup>7</sup> και παρουσιάζονται στο έγγραφο «δημοσιονομικός προγραμματισμός 2008-2013» της κατάστασης προβλέψεων της Επιτροπής για το

<sup>3</sup> Άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 168/2007 για την ίδρυση του Οργανισμού (κανονισμός «ΟΘΔ»).

<sup>4</sup> Άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού «ΟΘΔ».

<sup>5</sup> Άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού «ΟΘΔ».

<sup>6</sup> Άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο δ) του κανονισμού «ΟΘΔ».

<sup>7</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

2008<sup>8</sup>. Όσον αφορά την περίοδο 2014-2017, θα καθορισθούν εντός των ορίων του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014-2020.

(v) Το πολυετές πλαίσιο οφείλει να περιλαμβάνει διατάξεις για τη διασφάλιση της συμπληρωματικότητας με τις αρμοδιότητες άλλων φορέων της ΕΚ και της ΕΕ, υπηρεσιών και οργανισμών, καθώς του Συμβουλίου της Ευρώπης και άλλων διεθνών οργανισμών που δρουν στον τομέα των θεμελιωδών δικαιωμάτων<sup>9</sup>. Οι σημαντικότεροι οργανισμοί και υπηρεσίες της Ένωσης σε σχέση με την πρόταση είναι η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο (ΕΥΥΑ)<sup>10</sup>, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των Κρατών Μελών της ΕΕ (FRONTEX)<sup>11</sup>, το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Μετανάστευσης<sup>12</sup>, το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων (EIGE)<sup>13</sup>, τον Ευρωπαϊκό Επόπτη Προστασίας Δεδομένων (ΕΕΠΔ)<sup>14</sup>, η Ευρωπαϊκή Μονάδα Δικαστικής Συνεργασίας (EUROJUST)<sup>15</sup>, η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (EUROPOL)<sup>16</sup>, η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Ακαδημία (CEPOL)<sup>17</sup>, ο Οργανισμός για τη λειτουργική διαχείριση μεγάλων πληροφοριακών συστημάτων στον τομέα της ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (Οργανισμός ΤΠ)<sup>18</sup> και το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας (EUROFOUND)<sup>19</sup>.

(vi) Το πολυετές πλαίσιο οφείλει να περιλαμβάνει μεταξύ των θεματικών τομέων την καταπολέμηση του ρατσισμού, της ξενοφοβίας και συναφών μορφών μισαλλοδοξίας<sup>20</sup>.

#### 1.4. Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και Συμβούλιο

Το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο γ) απαιτεί από το πολυετές πλαίσιο να συνάδει με τις προτεραιότητες της Ένωσης, λαμβάνοντας υπόψη τους προσανατολισμούς που προέκυψαν από τα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου στον τομέα των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Όσον αφορά τα θεμελιώδη δικαιώματα, μέσω των ψηφισμάτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, καλύφθηκαν κατά τα τελευταία έτη τα ακόλουθα ζητήματα<sup>21</sup>:

— η προστασία των προσωπικών δεδομένων και της ιδιωτικής ζωής·

<sup>8</sup> SEC (2007) 500 τελικό, της 2ας Μαΐου 2007.

<sup>9</sup> Άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο ε) του κανονισμού «ΟΘΔ».

<sup>10</sup> Θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 439/2010, (ΕΕ L 132 της 29.5.2010, σ. 11).

<sup>11</sup> Θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2007/2004 (ΕΕ L 349 της 25.11.2004, σ. 1).

<sup>12</sup> Θεσπίστηκε με την απόφαση του Συμβουλίου αριθ. 2008/381/ΕΚ, (ΕΕ L 131 της 21.5.2008, σ. 7).

<sup>13</sup> Θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1922/2006, (ΕΕ L 403 της 30.12.2006, σ. 9).

<sup>14</sup> Θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001, (ΕΕ L 8 της 12.01.2001, σ. 1).

<sup>15</sup> Θεσπίστηκε με την απόφαση του Συμβουλίου αριθ. 2002/187/ΔΕΥ, ΕΕ L 63 της 6.3.2002, σ. 1).

<sup>16</sup> Θεσπίστηκε με την απόφαση του Συμβουλίου αριθ. 2009/371/ΔΕΥ, (ΕΕ L 121 της 15.5.2009, σ. 37).

<sup>17</sup> Θεσπίστηκε με την απόφαση του Συμβουλίου αριθ. 2005/681/ΔΕΥ, (ΕΕ L 256 της 1.10.2005, σ. 63).

<sup>18</sup> Θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1077/2011, ΕΕ L 286 της 1.11.2011, σ. 1.

<sup>19</sup> Θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75, (ΕΕ L 139 της 30.5.1975, σ. 1).

<sup>20</sup> Άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού «ΟΘΔ».

<sup>21</sup> Ψηφίσματα της 14.1.2009, 3.2.2009, 19.2.2009, 10.3.2009, 11.3.2009, 12.3.2009, 24.3.2009, 26.3.2009, 2.4.2009, 22.4.2009, 24.4.2009, 7.5.2009, 17.9.2009, 25.11.2009, 26.11.2009, 10.2.2010, 25.3.2010, 5.5.2010, 18.5.2010, 15.6.2010, 17.6.2010, 7.9.2010, 9.9.2010, 22.9.2010, 20.10.2010, 23.11.2010, 14.12.2010, 15.12.2010, 19.1.2011, 8.3.2011, 9.3.2011, 10.3.2011, 24.3.2011, 5.4.2011 και [ ].

- τα δικαιώματα των παιδιών· όλες οι μορφές βίας εις βάρος παιδιών, ιδίως η σεξουαλική εκμετάλλευση των παιδιών και η παιδική πορνογραφία· τα παιδιά μεταναστών, αιτούντων άσυλο και προσφύγων· οι ασυνόδευτοι ανήλικοι· η παιδική φτώχεια και η παιδική εργασία· η δικαιοσύνη ανηλίκων· η παιδική αρωγή· η συμμετοχή των παιδιών·
- η πολιτική και ποινική δικαιοσύνη· τα δικαιώματα των προσώπων στο πλαίσιο ποινικής διαδικασίας·
- η προστασία των θυμάτων·
- τα δικαιώματα των πολιτών και η ελεύθερη κυκλοφορία·
- ο αποκλεισμός και ο στιγματισμός των Ρομά·
- ο ρατσισμός και η ξеноφοβία·
- η ανάλυση χαρακτηριστικών, μεταξύ άλλων βάσει της φυλετικής ή εθνοτικής καταγωγής που συνδέεται με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, την επιβολή του νόμου, τη μετανάστευση, τους τελωνειακούς και συνοριακούς ελέγχους·
- η απαγόρευση των διακρίσεων και η ισότητα·
- η προστασία των εθνικών μειονοτήτων και τα δικαιώματα των μειονοτήτων·
- η ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών, τα δικαιώματα των γυναικών, η βία κατά των γυναικών, ο ακρωτηριασμός των γεννητικών οργάνων των γυναικών·
- η ομοφοβία και οι διακρίσεις λόγω γενετήσιου προσανατολισμού·
- τα θέματα αναπηρίας και διακρίσεων για λόγους αναπηρίας·
- οι διακρίσεις λόγω ηλικίας·
- η ελευθερία έκφρασης· η ελευθεροτυπία και ο πλουραλισμός των μέσων ενημέρωσης·
- η ανεξιθρησκία και οι διακρίσεις λόγω θρησκείας ή πεποιθήσεων·
- η ασφάλεια και οι θεμελιώδεις ελευθερίες στο Διαδίκτυο·
- τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας·
- το άσυλο και το κοινό ευρωπαϊκό σύστημα χορήγησης ασύλου·
- η μετανάστευση και ο έλεγχος των συνόρων·
- η ένταξη των μεταναστών·
- τα κοινωνικά δικαιώματα·
- η φτώχεια και ο κοινωνικός αποκλεισμός·

- τα δικαιώματα ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης·
- τα δικαιώματα των καταναλωτών·
- η εμπορία ανθρώπων·
- η καταπολέμηση της τρομοκρατίας·
- ο σεβασμός της πολιτιστικής, θρησκευτικής και γλωσσικής πολυμορφίας·
- η μνήμη των εγκλημάτων που διαπράχθηκαν από τα ολοκληρωτικά καθεστώτα.

Τα ακόλουθα ζητήματα σχετικά με τα θεμελιώδη δικαιώματα τέθηκαν στο πλαίσιο των συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου κατά τα τελευταία έτη<sup>22</sup>:

- η προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ιδιωτικής ζωής·
- ο ευρωπαϊκός χώρος δικαιοσύνης·
- τα δικαιώματα του παιδιού·
- η ισότητα των φύλων·
- η ευρωπαϊκή μεταναστευτική πολιτική, περιλαμβανομένου του ευρωπαϊκού συμφώνου για τη μετανάστευση και το άσυλο, του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος χορήγησης ασύλου, των ζητημάτων θεώρησης και των ελέγχων στα σύνορα·
- η εμπορία ανθρώπων·
- τα κοινωνικά δικαιώματα·
- η στρατηγική εσωτερικής ασφάλειας·
- τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας.

## 2. ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΗ

Κατά την προετοιμασία της πρότασής της, η Επιτροπή διαβουλευτήκε με το διοικητικό συμβούλιο του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και έλαβε προκαταρκτική συνεισφορά στις 8 Ιουνίου 2011. Το διοικητικό συμβούλιο ζήτησε τη γνώμη της πλατφόρμας θεμελιωδών δικαιωμάτων του Οργανισμού - ένα δίκτυο συνεργασίας με την κοινωνία των πολιτών - που προσέφερε τη συνεισφορά της στις 18 Οκτωβρίου 2011. Η Επιτροπή έλαβε υπόψη τα σχόλια που έγιναν κατά τη διάρκεια της διαβούλευσης σχετικά με την πρόταση αυτή.

Το διοικητικό συμβούλιο προσδιόρισε τους ακόλουθους θεματικούς τομείς:

- α) αποτελεσματική δικαστική προστασία, περιλαμβανομένης της πρόσβασης στη δικαιοσύνη·*

<sup>22</sup> Ευρωπαϊκά Συμβούλια της 18/19.6.2009, 29/30.10.2009, 10/11.12.2009, 17.6.2010, 4.2.2011 και [ ].

*β) θύματα εγκληματικών πράξεων·*

*γ) δικαστική συνεργασία·*

*δ) αστυνομική συνεργασία·*

*ε) μετανάστευση και ένταξη των μεταναστών, έλεγχος των συνόρων και θεώρηση· άσυλο·*

*στ) ρατσισμός, ξеноφοβία και συναφείς μορφές μισαλλοδοξίας·*

*ζ) ένταξη των Ρομά·*

*η) διακρίσεις, όπως ορίζονται στο άρθρο 21 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων·*

*θ) συμμετοχή στο ανεξάρτητο πλαίσιο ΕΕ βάσει του άρθρου 33 παράγραφος 2 της Σύμβασης του ΟΗΕ για τα Δικαιώματα των Ατόμων με Αναπηρία·*

*ι) δικαιώματα του παιδιού·*

*κ) πληροφορίες, ιδιωτική ζωή και δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα·*

*λ) κοινωνικά δικαιώματα.*

### 3. ΝΟΜΙΚΕΣ ΠΤΥΧΕΣ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

#### 3.1. Περιεχόμενο της προτεινόμενης δράσης

Πέρα από τα στοιχεία που απαιτούνται από τον κανονισμό (βλέπε παραπάνω τμήμα 1.3), η Επιτροπή, κατά την προετοιμασία της πρότασής της, έλαβε υπόψη τις ακόλουθες εκτιμήσεις:

- i) την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας και τις επιπτώσεις της στις δραστηριότητες του Οργανισμού. Η Συνθήκη της Λισαβόνας τροποποίησε τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, απονέμοντας αρμοδιότητα στην Ένωση (η έννοια αυτή αντικαθιστά τις λέξεις «Κοινότητα» και «Ευρωπαϊκή Κοινότητα») όσον αφορά τον τομέα της δικαιοσύνης, ελευθερίας και ασφάλειας. Αυτό απορρέει ιδίως από το άρθρο 1 παράγραφος 3 της ΣΕΕ που προβλέπει ότι «*Η Ένωση αντικαθιστά και διαδέχεται την Ευρωπαϊκή Κοινότητα*». Θέματα που προγενέστερα περιλαμβάνονταν στον τίτλο VI της Συνθήκης ΕΕ (ο πρώην «τρίτος πυλώνας») τώρα κατέστησαν κεφάλαια 4 («Δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις») και 5 («Αστυνομική συνεργασία») του τίτλου V («Ο χώρος δικαιοσύνης, ασφάλειας και δικαιοσύνης») της ΣΛΕΕ.
- ii) την ανάγκη να εξασφαλιστεί ότι οι εργασίες του Οργανισμού εξακολουθούν να εστιάζονται στους βασικούς τομείς, λαμβάνοντας υπόψη τους περιορισμένους δημοσιονομικούς και ανθρώπινους πόρους του.
- iii) την ανάγκη να εξασφαλιστεί η συνέχεια των εργασιών του Οργανισμού, ιδίως δεδομένης της σημασίας παροχής αντικειμενικών, αξιόπιστων και συγκρίσιμων στοιχείων από τον Οργανισμό με την άρροδο των ετών.

Ενόψει των παραπάνω στοιχείων, η Επιτροπή προτείνει να ενταχθούν στο πολυετές πλαίσιο του Οργανισμού για τα έτη 2013-2017 οι ακόλουθοι θεματικοί τομείς:

- α) η πρόσβαση στη δικαιοσύνη.
- β) τα θύματα εγκληματικών πράξεων.
- γ) η κοινωνία των πληροφοριών και ιδίως ο σεβασμός της ιδιωτικής ζωής και η προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.
- δ) η ένταξη των Ρομά.
- ε) η αστυνομική συνεργασία, λαμβανομένου υπόψη του ειδικού χαρακτήρα του τομέα αυτού.
- στ) η δικαστική συνεργασία, λαμβανομένου υπόψη του ειδικού χαρακτήρα της εν λόγω συνεργασίας όταν αφορά ποινικές υποθέσεις.
- ζ) τα δικαιώματα του παιδιού.
- η) οι διακρίσεις λόγω φυλής, χρώματος, εθνοτικής καταγωγής ή κοινωνικής προέλευσης, γενετικών χαρακτηριστικών, γλώσσας, θρησκείας ή πεποιθήσεων, πολιτικών φρονημάτων ή κάθε άλλης γνώμης, ιδιότητας μέλους εθνικής

μειονότητας, περιουσίας, γέννησης, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού·

- θ) η μετανάστευση και η ένταξη των μεταναστών· ο έλεγχος των συνόρων και οι θεωρήσεις· το άσυλο·
- ι) ο ρατσισμός, η ξενοφοβία και οι συναφείς μορφές μισαλλοδοξίας.

### 3.2. Νομική βάση

Η νομική βάση του πολυετούς πλαισίου 2007-2012 είναι το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 168/2007 του Συμβουλίου για την ίδρυση του Οργανισμού. Πάντως, η εν λόγω νομική βάση δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί πλέον διότι αποτελεί νομική βάση παράγωγου δικαίου, σύμφωνα με την απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην υπόθεση C-133/06<sup>23</sup>.

Κατά συνέπεια, η νομική βάση για την τρέχουσα πρόταση θα έπρεπε να είναι μία διάταξη της Συνθήκης. Ελλείψει οποιασδήποτε άλλης (ειδικότερης) διάταξης, η νομική βάση θα έπρεπε να είναι εκείνη του κανονισμού του Οργανισμού που θεσπίστηκε βάσει του άρθρου 308 της πρώην Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Μετά την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας, μία τροποποιημένη εκδοχή του εν λόγω άρθρου κατέστη τώρα το άρθρο 352 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ).

## 4. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Η πρόταση δεν έχει καμία άμεση επίπτωση στον προϋπολογισμό της ΕΕ. Ο Οργανισμός θα αναπτύξει σχέδια εντός των υποδειχθέντων τομέων για τα οποία έχουν ήδη διατεθεί πόροι από τη δημοσιονομική αρχή.

## 5. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Οι θεματικοί τομείς της δραστηριότητας του Οργανισμού (άρθρο 2) επιτρέπουν στον Οργανισμό να εξετάζει όλα τα ζητήματα θεμελιωδών δικαιωμάτων - που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του δικαίου της Ένωσης - που μπορούν να ανακύψουν σε ένα συγκεκριμένο θεματικό τομέα.

- *Η πρόσβαση στη δικαιοσύνη:* το Πρόγραμμα της Στοκχόλμης υπογράμμισε την ανάγκη για καλύτερη πρόσβαση στη δικαιοσύνη στην ΕΕ. Ο τομέας αυτός θα μπορούσε να καλύπτει θέματα όπως η αποτελεσματική δικαστική προστασία, περιλαμβανομένης της πρόσβασης σε αποτελεσματική και ανεξάρτητη δικαιοσύνη, και οι εγγυήσεις για μια δίκαιη δίκη. Ο Οργανισμός δημοσίευσε εκθέσεις στον τομέα αυτό («Πρόσβαση στη δικαιοσύνη στην Ευρώπη: επισκόπηση των προκλήσεων και ευκαιριών», «Ερευνα της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τις μειονότητες και τις διακρίσεις») και πρέπει να συνεχίσει να συλλέγει δεδομένα σχετικά με τα διάφορα θέματα που αφορούν την πρόσβαση στη δικαιοσύνη, περιλαμβανομένων των δικαιωμάτων των καταναλωτών και του δικαίου των συμβάσεων.

<sup>23</sup> Απόφαση της 6ης Μαΐου 2008, Κοινοβούλιο κατά Συμβουλίου, υπόθεση C-133/06, ΣΥΛΛΟΓΗ 2008 σ. I-3189.

- *Τα θύματα εγκληματικών πράξεων:* ο Οργανισμός ασχολήθηκε έμμεσα με τα θύματα στις εκθέσεις του σχετικά με την «Πρόσβαση στη δικαιοσύνη στην Ευρώπη: επισκόπηση προκλήσεων και ευκαιριών» ή «Έρευνα της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τις μειονότητες και τις διακρίσεις». Ενόψει των όλο και περισσότερων πρωτοβουλιών της ΕΕ σχετικά με τα δικαιώματα των θυμάτων, οι εργασίες του «ΟΘΔ» θα πρέπει να καλύπτουν, μεταξύ άλλων, την προστασία των θυμάτων, τις υπηρεσίες υποστήριξης θυμάτων, το νομικό καθεστώς, την ευαισθητοποίηση για τα δικαιώματα, τα ευάλωτα θύματα και την αποζημίωση για τις ζημιές.
- *Η κοινωνία των πληροφοριών, και ιδίως ο σεβασμός της ιδιωτικής ζωής και η προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα:* βάσει του εν λόγω θεματικού τομέα, ο Οργανισμός θα μπορούσε να συλλέγει δεδομένα, ιδίως για τις επιπτώσεις στο επιγραμμικό περιβάλλον για τα θεμελιώδη δικαιώματα, όπως η προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ιδιωτικής ζωής. Η σημασία των ζητημάτων αυτών υπογραμμίστηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Ο «ΟΘΔ» εργάστηκε στον τομέα αυτό (έκθεση «Προστασία των δεδομένων στην Ευρωπαϊκή Ένωση: ο ρόλος των εθνικών αρχών προστασίας δεδομένων») και αναμένεται ότι θα αναπτύξει σχετική εμπειρογνωμοσύνη. Οι δραστηριότητες συλλογής δεδομένων του Οργανισμού στον τομέα αυτό θα μπορούσαν να συμβάλουν στην ομαλή υλοποίηση του αναθεωρημένου νομικού πλαισίου της ΕΕ για την προστασία των δεδομένων.
- *Η ένταξη των Ρομά:* η ένταξη των Ρομά αποτελεί σαφή προτεραιότητα για την ΕΕ. Η ανακοίνωση της Επιτροπής «Πλαίσιο της ΕΕ για εθνικές στρατηγικές ένταξης των Ρομά μέχρι το 2020» ζητά από τον Οργανισμό για τα Θεμελιώδη Δικαιώματα, σε συνεργασία με άλλους αρμόδιους φορείς, όπως το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας, να συλλέξει στοιχεία από τα 27 κράτη μέλη για την κατάσταση των Ρομά, όσον αφορά την πρόσβαση στην απασχόληση, την εκπαίδευση, την υγειονομική περίθαλψη και τη στέγαση, καθώς επίσης να συνεργαστεί με τα κράτη μέλη για την ανάπτυξη μεθόδων παρακολούθησης που μπορούν να προσφέρουν μια συγκριτική ανάλυση της κατάστασης των Ρομά σε ολόκληρη της Ευρώπη<sup>24</sup>. Η συλλογή δεδομένων θα γίνει επίσης από ειδική έρευνα η οποία θα χρηματοδοτηθεί από το πρόγραμμα Κοινωνικοοικονομικών και Ανθρωπιστικών Επιστημών του 7ου Προγράμματος - Πλαισίου. Ο Οργανισμός απέκτησε εμπειρία στη συλλογή δεδομένων για τους Ρομά κατά τα τελευταία χρόνια, όπως αποδείχθηκε από τις εκθέσεις του «Συνθήκες στέγασης των Ρομά και των ταξιδιωτών στην ΕΕ», «Η κατάσταση των πολιτών Ρομά της ΕΕ που μετακινούνται και εγκαθίστανται σε άλλα κράτη μέλη της ΕΕ», και «Έρευνα της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τις μειονότητες και τις διακρίσεις».
- *Η αστυνομική συνεργασία, λαμβανομένου υπόψη του ειδικού χαρακτήρα του τομέα αυτού:* η κατάργηση των λεγόμενων «πυλώνων», με την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας θα πρέπει να οδηγήσει στην ένταξη της αστυνομικής συνεργασίας μεταξύ των θεματικών τομέων του Οργανισμού, επιτρέποντας στον ΟΘΔ να συλλέγει δεδομένα αρκεί να εμπίπτουν στην αρμοδιότητα ΕΕ και επιφυλασσομένων των τρεχουσών εργασιών για τη βελτίωση των στατιστικών για την εγκληματικότητα. Ο ΟΘΔ χρησιμοποιεί ήδη υπάρχοντα δεδομένα/που υποβάλλονται από τα κράτη μέλη, ώστε να αποφευχθεί η αλληλεπικάλυψη με τις εργασίες των υπηρεσιών επιβολής του νόμου.

<sup>24</sup>

COM(2011) 173 τελικό.

- *Η δικαστική συνεργασία, λαμβανομένου υπόψη του ειδικού χαρακτήρα της εν λόγω συνεργασίας όταν αφορά ποινικές υποθέσεις:* ο τομέας αυτός περιλαμβάνει δικαστική συνεργασία σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, καθώς και σε ποινικές υποθέσεις. Η κατάργηση των λεγόμενων «πυλώνων» αιτιολογεί την ένταξη του εν λόγω τομέα στους θεματικούς τομείς του Οργανισμού. Ο ΟΘΔ θα μπορούσε να συλλέγει δεδομένα σχετικά με ζητήματα που αφορούν, μεταξύ άλλων, την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, την τρομοκρατία ή την εμπορία ανθρώπων.
- *Τα δικαιώματα του παιδιού:* η προώθηση και προστασία των δικαιωμάτων του παιδιού αποτελεί έναν από τους στόχους της ΕΕ, στον οποίο η Συνθήκη της Λισαβόνας έδωσε ιδιαίτερη έμφαση. Βάσει του εν λόγω θεματικού τομέα, ο Οργανισμός θα μπορούσε να συμβάλει στην εφαρμογή του «Θεματολογίου της ΕΕ για τα δικαιώματα του παιδιού», με τη συλλογή στοιχείων σχετικά με θέματα όπως η φιλική προς τα παιδιά δικαιοσύνη και η προστασία των ευάλωτων παιδιών, καθώς και καθιστώντας λειτουργικούς τους δείκτες για τα δικαιώματα του παιδιού που καταρτίστηκαν από τον Οργανισμό<sup>25</sup>. Η καταπολέμηση της φτώχειας των παιδιών αποτελεί βασική προτεραιότητα της ΕΕ και η έρευνα του ΟΘΔ θα συμβάλει στην εφαρμογή της μελλοντικής σύστασης της Επιτροπής σχετικά με τη φτώχεια των παιδιών. Ο ΟΘΔ δημοσίευσε εκθέσεις σχετικά με τα παιδιά («Εμπορία παιδιών στην ΕΕ: προκλήσεις, προοπτικές και βέλτιστες πρακτικές», «Ασυνόδετοι ανήλικοι αιτούντες άσυλο σε κράτη μέλη της ΕΕ») και εκτέλεσε εκπαιδευτικά σχέδια, όπως το «S-Cool Agenda», το εγχειρίδιο για εκπαιδευτικούς «Excursions to the past – teaching for the future» ή εκπόνησε τη μελέτη «The role of historical sites and museums in Holocaust education and human rights education in the EU». Στο πλαίσιο του εν λόγω θεματικού τομέα, οι εργασίες του ΟΘΔ θα μπορούσαν επίσης να συνδέονται με τους τομείς της εκπαίδευσης, της κοινωνικής ένταξης και των πολιτικών στον τομέα της νεολαίας, καθώς και άλλων σχετικών πολιτικών της Ένωσης.
- *Οι διακρίσεις λόγω φυλής, χρώματος, εθνοτικής καταγωγής ή κοινωνικής προέλευσης, γενετικών χαρακτηριστικών, γλώσσας, θρησκείας ή πεποιθήσεων, πολιτικών φρονημάτων ή κάθε άλλης γνώμης, ιδιότητας μέλους εθνικής μειονότητας, περιουσίας, γέννησης, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού:* αναμένεται ότι ο Οργανισμός θα συνεχίσει να συλλέγει δεδομένα σχετικά με τις διακρίσεις. Οι λόγοι διάκρισης που καλύπτονται είναι εκείνοι του άρθρου 21 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ, αλλά αποκλείεται το «φύλο», εφόσον το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων (EIGE) τώρα λειτουργεί πλήρως και είναι υπεύθυνο για τη συλλογή δεδομένων σχετικά με την ισότητα των φύλων και τις διακρίσεις λόγω φύλου. Αυτό δεν εμποδίζει τον ΟΘΔ να καλύπτει ζητήματα φύλου, όταν πρόκειται για «πολλαπλές διακρίσεις» ή να περιλαμβάνει μία προοπτική με βάση το φύλο στις εκθέσεις του, σε στενή συνεργασία με το EIGE. Αυτός ο θεματικός τομέας θα πρέπει να καλύπτει «πολλαπλές διακρίσεις», διάκριση στο χώρο εργασίας, ή πλευρές που συνδέονται με τη μείωση της φτώχειας και την κοινωνική ένταξη. Ο ΟΘΔ δημοσίευσε ορισμένες σχετικές εκθέσεις υπό τον τίτλο αυτό κατά τα τελευταία έτη, όπως «Ομοφοβία, τρανσφοβία και διακρίσεις λόγω γενετήσιου προσανατολισμού και ταυτότητας φύλου», «Σεβασμός και προστασία των ατόμων που ανήκουν σε μειονότητες», «Μετανάστες, μειονότητες και απασχόληση - αποκλεισμός και διακρίσεις στα 27 κράτη μέλη της ΕΕ», «Έρευνα της

<sup>25</sup>

COM(2011) 60 τελικό.

Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τις μειονότητες και τις διακρίσεις», «Η νομική προστασία των ατόμων με προβλήματα ψυχικής υγείας», «Εγχειρίδιο ευρωπαϊκού δικαίου κατά των διακρίσεων», «Ο αντίκτυπος της οδηγίας για τη φυλετική ισότητα – απόψεις των συνδικαλιστικών οργανώσεων των εργαζομένων και των εργοδοτών στην ΕΕ», «Εμπειρία διακρίσεων, κοινωνικής περιθωριοποίησης και βίας μεταξύ νέων, μουσουλμάνων και μη», και «Ο ρατσισμός, οι εθνοτικές διακρίσεις και ο αποκλεισμός των μεταναστών και των μειονοτήτων στον αθλητισμό: η κατάσταση στην ΕΕ».

- *Η μετανάστευση και η ένταξη των μεταναστών· ο έλεγχος των συνόρων και οι θεωρήσεις· το άσυλο*: η μεταχείριση στα σύνορα και οι συνθήκες στα κέντρα κράτησης για τους λαθρομετανάστες, καθώς και τα ζητήματα που συνδέονται με τα θύματα της εμπορίας ανθρώπων, δημιουργούν ιδιαίτερες ανησυχίες από την άποψη των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Η ένταξη των μεταναστών είναι ένας θεματικός τομέας που συνδέεται στενά με τη μετανάστευση, όπου τα θεμελιώδη δικαιώματα επίσης έχουν ιδιαίτερη σημασία. Πτυχές που συνδέονται με τη μείωση της φτώχειας και την κοινωνική ένταξη θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη. Οι περισσότερες από τις νομοθετικές πράξεις στον τομέα των συνόρων και θεωρήσεων περιέχουν ειδικές ρήτρες για την τήρηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών. Η πρακτική του «εθνοτικού χαρακτηρισμού» θα μπορούσε να ενταχθεί στον εν λόγω θεματικό τομέα. Το άσυλο είναι ένας τομέας που καλύπτεται από τεράστια νομοθεσία ΕΕ, της οποίας τα θεμελιώδη δικαιώματα αποτελούν ουσιαστική συνιστώσα. Ο Οργανισμός θα πρέπει να συνεχίσει να εργάζεται για τη συλλογή δεδομένων στον τομέα αυτό, σε στενή συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία για τη Στήριξη του Δικαιώματος Παροχής Ασύλου (EASO). Ο ΟΘΔ δημοσίευσε ορισμένες εκθέσεις σχετικά με τα ζητήματα αυτά κατά τα τελευταία χρόνια («Μετανάστες σε αντικανονική κατάσταση: πρόσβαση στην ιατροφαρμακευτική περίθαλψη σε 10 κράτη μέλη», «Μετανάστες, μειονότητες και απασχόληση - αποκλεισμός και διακρίσεις στα 27 κράτη μέλη της ΕΕ», «Μετανάστες σε αντικανονική κατάσταση που απασχολούνται σε οικιακές εργασίες: προκλήσεις στα θεμελιώδη δικαιώματα για την ΕΕ και τα κράτη μέλη της», «Από τη σκοπιά του αιτούντος άσυλο: πρόσβαση σε αποτελεσματικές λύσεις και καθήκον ενημέρωσης των αιτούντων», «Κράτηση υπηκόων τρίτων χωρών σε διαδικασίες επιστροφής», «Ασυνόδευτοι ανήλικοι αιτούντες άσυλο στα κράτη μέλη της ΕΕ», «Αντιμετώπιση κατάστασης έκτακτης ανάγκης όσον αφορά τα θεμελιώδη δικαιώματα: η κατάσταση των προσώπων που διασχίζουν παράνομα τα ελληνικά χερσαία σύνορα») και διοργάνωσε κατάρτιση των συνριοφυλάκων σχετικά με τα θεμελιώδη δικαιώματα, σε συνεργασία με την FRONTEX. Είναι σκόπιμο ο Οργανισμός να συνεχίσει να συνεργάζεται με την FRONTEX. Οι ενδιαφερόμενοι αναμένουν από τον ΟΘΔ να συνεχίσει τη συλλογή δεδομένων για τα ζητήματα που εμπίπτουν στον θεματικό αυτό τομέα.
- *Ο ρατσισμός, η ξενοφοβία και οι συναφείς μορφές μισαλλοδοξίας*: ο θεματικός αυτός τομέας θεσπίστηκε στον ίδιο τον κανονισμό. Ο ΟΘΔ έχει σημαντική εμπειρία στη συλλογή δεδομένων στον εν λόγω τομέα, όπως αποδείχθηκε στις εκθέσεις του «Αντισιμιτισμός: συνοπτική επισκόπηση», «Κατανόηση και πρόληψη του χαρακτηρισμού ατόμων βάσει της εθνοτικής καταγωγής: οδηγός», «Εμπειρία στις διακρίσεις, την κοινωνική περιθωριοποίηση και τη βία μεταξύ νέων μουσουλμάνων και μη», και «Ο ρατσισμός, οι εθνοτικές διακρίσεις και ο αποκλεισμός των μεταναστών και των μειονοτήτων στον αθλητισμό: η κατάσταση στην ΕΕ». Κατά

την περίοδο αυτή, θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη έμφαση στον εθνοτικό χαρακτηρισμό, το ρατσισμό και την ξενοφοβία, τη ρητορική μίσους και τα εγκλήματα μίσους, καθώς και την ανάλυση, για λόγους πρόληψης, των κοινωνικών τάσεων που οδηγούν σε τέτοιου είδους φαινόμενα.

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**σχετικά με τη θέσπιση πολυετούς προγράμματος πλαισίου  
του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την περίοδο  
2013-2017**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 352,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής<sup>26</sup>,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>27</sup>,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με ειδική νομοθετική διαδικασία,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με βάση τους στόχους της ίδρυσης του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων (εφεξής «Οργανισμός») και για να μπορέσει ο Οργανισμός να εκπληρώσει ορθά τα καθήκοντά του, πρέπει να προσδιορισθούν ακριβείς θεματικοί τομείς της δραστηριότητάς του βάσει πολυετούς πλαισίου που καλύπτει περίοδο πέντε ετών, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 168/2007 του Συμβουλίου, της 15ης Φεβρουαρίου 2007, για την ίδρυση Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης<sup>28</sup>.
- (2) Το πρώτο πολυετές πλαίσιο θεσπίστηκε από το Συμβούλιο με την απόφασή του αριθ. 2008/203/ΕΚ, της 28ης Φεβρουαρίου 2008, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 168/2007 σχετικά με τη θέσπιση πολυετούς προγράμματος-πλαισίου του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την περίοδο 2007-2012.
- (3) Το πολυετές πλαίσιο υλοποιείται μόνον εντός του πεδίου εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας.
- (4) Το πολυετές πλαίσιο πρέπει να συμβαδίζει με τις προτεραιότητες της Ένωσης, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τους προσανατολισμούς που απορρέουν από τα

---

<sup>26</sup> ΕΕ C της , σ. .

<sup>27</sup> ΕΕ C της , σ. .

<sup>28</sup> ΕΕ L 53 της 22.2.2007, σ. 1.

ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με τα θεμελιώδη δικαιώματα.

- (5) Το πολυετές πλαίσιο πρέπει να λαμβάνει υπόψη τους δημοσιονομικούς και ανθρώπινους πόρους του Οργανισμού.
- (6) Το πολυετές πλαίσιο θα πρέπει να περιλαμβάνει διατάξεις με σκοπό να εξασφαλιστεί η συμπληρωματικότητα με τα καθήκοντα άλλων οργάνων, οργανισμών και φορέων της Ένωσης, καθώς και με το Συμβούλιο της Ευρώπης και άλλους διεθνείς οργανισμούς που δραστηριοποιούνται στον τομέα των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Τα όργανα και οι φορείς της Ένωσης που έχουν την πλέον άμεση σχέση με το παρόν πολυετές πλαίσιο είναι η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο (ΕΥΥΑ) που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 439/2010<sup>29</sup>, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα (FRONTEX) που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2007/2004<sup>30</sup>, το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Μετανάστευσης που θεσπίστηκε με την απόφαση του Συμβουλίου αριθ. 2008/381/ΕΚ<sup>31</sup>, το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων (EIGE) που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1922/2006<sup>32</sup>, ο Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων (ΕΕΠΔ) που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001<sup>33</sup>, η Μονάδα Δικαστικής Συνεργασίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EUROJUST) που θεσπίστηκε με την απόφαση του Συμβουλίου αριθ. 2002/187/ΔΕΥ<sup>34</sup>, η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (EUROPOL) που θεσπίστηκε με την απόφαση του Συμβουλίου αριθ. 2009/371/ΔΕΥ<sup>35</sup>, η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Ακαδημία (CEPOL) που θεσπίστηκε με την απόφαση του Συμβουλίου 2005/681/ΔΕΥ<sup>36</sup>, ο Οργανισμός για τη λειτουργική διαχείριση μεγάλων πληροφοριακών συστημάτων στον τομέα της ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (Οργανισμός ΤΠ) που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1077/2011<sup>37</sup> και το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας (EUROFOUND) που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75<sup>38</sup>.
- (7) Το πολυετές πλαίσιο θα πρέπει να περιλαμβάνει την καταπολέμηση του ρατσισμού, της ξеноφοβίας και των συναφών μορφών μισαλλοδοξίας μεταξύ των θεματικών τομέων των δραστηριοτήτων του Οργανισμού.
- (8) Λόγω της σημασίας της καταπολέμησης της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού για την ΕΕ – που αποτελούν έναν από τους πέντε στόχους της αναπτυξιακής της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» - ο Οργανισμός θα πρέπει να εξετάσει τις οικονομικές και κοινωνικές προϋποθέσεις που επιτρέπουν την πραγματική απόλαυση των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη συλλογή και τη διάδοση δεδομένων, στο πλαίσιο των θεματικών τομέων που θεσπίζονται με την παρούσα απόφαση.

---

<sup>29</sup> ΕΕ L 132 της 29.05.2010, σ. 11.

<sup>30</sup> ΕΕ L 349 της 25.11.2004, σ. 1.

<sup>31</sup> ΕΕ L 131 της 21.05.2008, σ. 7.

<sup>32</sup> ΕΕ L 403 της 30.12.2006, σ. 9.

<sup>33</sup> ΕΕ L 8 της 12.01.2001, σ. 1.

<sup>34</sup> ΕΕ L 63 της 06.03.2002, σ. 1.

<sup>35</sup> ΕΕ L 121 της 15.05.2009, σ. 37.

<sup>36</sup> ΕΕ L 256 της 01.10.2005, σ. 63.

<sup>37</sup> ΕΕ L 286 της 01.11.2011, σ. 1.

<sup>38</sup> ΕΕ L 139 της 30.05.1975, σ. 1.

- (9) Η Επιτροπή, κατά την προετοιμασία της πρότασής της, διαβουλευτήκε με το διοικητικό συμβούλιο του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και έλαβε γραπτές παρατηρήσεις στις 18 Οκτωβρίου 2011.
- (10) Ο Οργανισμός, κατόπιν αιτήματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου ή της Επιτροπής, εφόσον το επιτρέπουν οι δημοσιονομικοί και ανθρωπίνι πόροι του, μπορεί να εργάζεται εκτός του πεδίου των θεματικών τομέων που ορίζονται από το πολυετές πλαίσιο, βάσει του άρθρου 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 168/2007,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*  
**Πολυετές πλαίσιο**

1. Θεσπίζεται πολυετές πλαίσιο του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εφεξής «Οργανισμός») για την περίοδο 2013-2017.
2. Ο Οργανισμός, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 168/2007, εκτελεί τα καθήκοντα που ορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 168/2007 εντός των ορίων των θεματικών τομέων που ορίζονται στο άρθρο 2.

*Άρθρο 2*  
**Θεματικοί τομείς**

Οι θεματικοί τομείς είναι οι ακόλουθοι:

- α) η πρόσβαση στη δικαιοσύνη·
- β) τα θύματα εγκληματικών πράξεων·
- γ) η κοινωνία των πληροφοριών και ιδίως, ο σεβασμός της ιδιωτικής ζωής και η προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα·
- δ) η ένταξη των Ρομά·
- ε) η αστυνομική συνεργασία, λαμβανομένου υπόψη του ειδικού χαρακτήρα του τομέα αυτού·
- στ) η δικαστική συνεργασία, λαμβανομένου υπόψη του ειδικού χαρακτήρα της εν λόγω συνεργασίας όταν αφορά ποινικές υποθέσεις·
- ζ) τα δικαιώματα του παιδιού·
- η) οι διακρίσεις ιδίως λόγω φυλής, χρώματος, εθνοτικής καταγωγής ή κοινωνικής προέλευσης, γενετικών χαρακτηριστικών, γλώσσας, θρησκείας ή πεποιθήσεων, πολιτικών ή άλλων φρονημάτων, ιδιότητας μέλους εθνικής μειονότητας, παρουσίας, γέννησης, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού·
- θ) η μετανάστευση και η ένταξη των μεταναστών· οι θεωρήσεις και οι έλεγχοι στα σύνορα· το άσυλο·

- ι) ο ρατσισμός, η ξενοφοβία και οι συναφείς μορφές μισαλλοδοξίας.

### *Άρθρο 3*

#### **Συμπληρωματικότητα και συνεργασία με άλλους οργανισμούς**

1. Ο Οργανισμός εξασφαλίζει τη δέουσα συνεργασία και συντονισμό με όλους τους συναφείς φορείς, οργανισμούς και υπηρεσίες της Ένωσης, τα κράτη μέλη, τους διεθνείς οργανισμούς και την κοινωνία των πολιτών, υπό τους όρους των άρθρων 7, 8 και 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 168/2007, με σκοπό την εφαρμογή του παρόντος πλαισίου.

2. Ο Οργανισμός εξετάζει τα ζητήματα που συνδέονται με τις διακρίσεις λόγω φύλου αποκλειστικά στο πλαίσιο και στο μέτρο των εργασιών του σχετικά με τα γενικά ζητήματα διακρίσεων του άρθρου 2 στοιχείο ζ), λαμβάνοντας υπόψη ότι αρμοδιότητα έχει το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων (EIGE)<sup>39</sup> για τη συλλογή δεδομένων σχετικά με την ισότητα των φύλων και τις διακρίσεις λόγω φύλου. Ο ΟΘΔ και το EIGE θα πρέπει να συνεργαστούν βάσει των όρων που θεσπίστηκαν στη συμφωνία συνεργασίας της 22ας Νοεμβρίου 2010.

3. Ο Οργανισμός θα συνεργαστεί με το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας (EUROFOUND)<sup>40</sup> σύμφωνα με τους όρους που θεσπίστηκαν στη συμφωνία συνεργασίας της 8ης Οκτωβρίου 2009· με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύννορα (FRONTEX)<sup>41</sup> σύμφωνα με τους όρους που θεσπίστηκαν στη συμφωνία συνεργασίας της 26ης Μαΐου 2010. Επίσης θα συνεργαστεί με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο (EASO)<sup>42</sup>, το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Μετανάστευσης<sup>43</sup>, την Ευρωπαϊκή Μονάδα Δικαστικής Συνεργασίας (EUROJUST)<sup>44</sup>, την Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (EUROPOL)<sup>45</sup>, την Ευρωπαϊκή Αστυνομική Ακαδημία (CEPOL)<sup>46</sup> και τον Οργανισμό για τη λειτουργική διαχείριση μεγάλων πληροφοριακών συστημάτων στον τομέα της ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (Οργανισμός ΤΠ),<sup>47</sup> σύμφωνα με τους όρους που θα θεσπιστούν στις μελλοντικές σχετικές συμφωνίες συνεργασίας.

4. Ο Οργανισμός εκπληρώνει τα καθήκοντά του στον τομέα της κοινωνίας των πληροφοριών και ειδικότερα σχετικά με την ιδιωτική ζωή και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, επιφυλασσομένων των αρμοδιοτήτων του Ευρωπαϊκού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων, ώστε να εξασφαλίζει ότι τα θεμελιώδη δικαιώματα και οι ελευθερίες των φυσικών προσώπων και ιδίως της ιδιωτικής τους ζωής, τηρούνται από τα όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης σύμφωνα με τα καθήκοντά του/της και τις αρμοδιότητες που προβλέπονται στα άρθρα 46 και 47 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001.

5. Ο Οργανισμός συντονίζει τις δραστηριότητές του με τις δραστηριότητες του Συμβουλίου της Ευρώπης, υπό τους όρους του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.

<sup>39</sup> Θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1922/2006, ΕΕ L 403 της 30.12.2006, σ. 9.

<sup>40</sup> Θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75, ΕΕ L 139 της 30.5.1975, σ. 1.

<sup>41</sup> Θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2007/2004, ΕΕ L 349 της 25.11.2004, σ. 1.

<sup>42</sup> Θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 439/2010, ΕΕ L 132 της 29.5.2010, σ. 11.

<sup>43</sup> Θεσπίστηκε με την απόφαση 2008/381/ΕΚ του Συμβουλίου, ΕΕ L 131, 21.5.2008, σ. 7.

<sup>44</sup> Θεσπίστηκε με την απόφαση 2002/187/ΔΕΥ του Συμβουλίου, ΕΕ L 63 της 6.3.2002, σ. 1.

<sup>45</sup> Θεσπίστηκε με την απόφαση 2009/371/ΔΕΥ του Συμβουλίου, ΕΕ L 121 της 15.5.2009, σ. 37.

<sup>46</sup> Θεσπίστηκε με την απόφαση 2005/681/ΔΕΥ του Συμβουλίου, ΕΕ L 256 της 1.10.2005, σ. 63.

<sup>47</sup> Θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1077/2011, ΕΕ L 286 της 1.11.2011, σ. 1.

168/2007 και της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Συμβουλίου της Ευρώπης σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και του Συμβουλίου της Ευρώπης<sup>48</sup>, που αναφέρεται στο εν λόγω άρθρο.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο  
Η Πρόεδρος*

---

<sup>48</sup> ΕΕ L 186 της 15.07.2008, σ. 7.